

56161

Gebrauchsanleitung

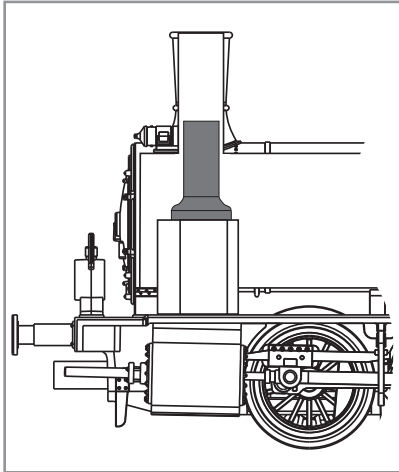
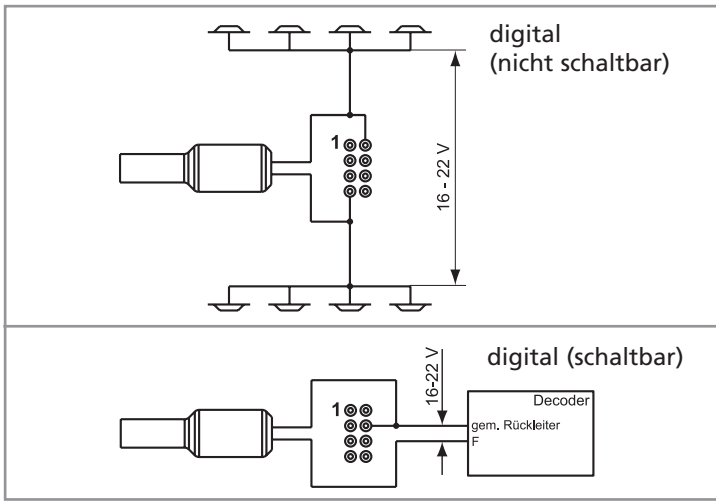
H0-Dampfgenerator 16-22 V, AC/DC-Digitalbetrieb für Lokomotiven mit Kunststoffgehäuse u. schlankem Schornstein

Instruction Manual

Steam generator 16-22 V AC/DC, digital for locos with plastic bodies and slim chimneys

Notice d'utilisation

Générateur fumigène éch H0 16-22 V AC/DC, digital pour locomotives avec caisse plastique et cheminée étroite



Der Dampfgenerator eignet sich für fast alle Lokomotiven mit Kunststoffgehäuse, da er direkt als Schornstein fungieren kann. Das Kunststoffmaterial des Gehäuses muss jedoch bis 80 °C wärmebeständig sein. Für das Einsetzen des Generators ist eine Schornsteinbohrung von min. 4,5 mm erforderlich, in die er bei Bedarf eingeklebt wird. Schornsteine, die nicht auf dieses Maß aufgebohrt werden können, werden direkt am Ansatz abgeschnitten. Das Lokgehäuse wird an dieser Stelle mit einer 4,5 mm Bohrung versehen. Der Dampfgenerator wird von unten her senkrecht in die Bohrung geschoben und festgeklebt. Der herausragende Teil des Generators fungiert nun als Schornstein. Nach Aushärten des Klebers kann aber auch die beiliegende Konushülse darüber geschoben und festgeklebt werden. Für einen direkten, nicht schaltbaren Anschluss dieses Generators ist ein Anschlussdraht mit einem, der zweite mit dem anderen Pol, der digitalen Gleisspannung, zu verbinden. Der Generator kann auch schaltbar an einem Funktionsausgang eines Decoders betrieben werden, dieser sollte aber zur Erzielung des gewünschten

Dampf-/Raucherzeugungseffekts eine Ausgangsspannung von ebenfalls 16 - 22 V liefern.

Hinweis: Der braune Anschlussdraht ist mit dem Metallgehäuse des Dampfgenerators elektrisch leitend verbunden! Zur Inbetriebnahme des Dampfgenerators werden **max. 0,3 ml** Dampf-Rauch-Destillat mit Hilfe des Einfüllgeräts (liegt dem Destillat bei) aus der Flasche entnommen und in den Dampfgenerator eingefüllt. Dazu muss das Füllröhrchen bis in den bauchigen Tank des Dampfgenerators eingeführt werden.

Vorsicht: Das in der Mitte stehende Dampfrohr mit eingebautem Heizwiderstand ist sehr empfindlich und nicht auswechselbar. Es darf nicht beschädigt werden. Voraussetzung für einen sicheren Betrieb ist die Verwendung des original PIKO Dampf-Rauch-Destillats (# 56162).

Technische Daten:

Betriebsspannung: von 16 bis 22 V AC/DC
Stromaufnahme: 70 mA

PIKO Spielwaren GmbH · Lutherstraße 30 · 96505 Sonneberg

56161-90-7000

Courant absorbe: 70 mA

Tension de service: 16 - 22 V AC/DC

Données techniques:

Seule l'utilisation du liquide fumigène PIKO (# 56162) garanti d'origine vous assure le parfait fonctionnement de votre générateur fumigène.

Pour remplir le générateur, il convient de monter l'aiguille émoussée sur la seringue de remplissage, de pomper une quantité maximale de 0,3 ml de liquide de fumée. Pour cela, l'aiguille de la seringue doit être introduite jusqu'à la partie ventrée du générateur. **Attention:** De ne pas abîmer à cette occasion le tube situé au centre du générateur, et contenant la résistance chauffante. Il est très sensible, tout dommage lui est fatal et il ne peut être échangé.

Le générateur fumigène s'adapte sur presque toutes les locomotives à caisses plastique étant donné qu'il fait office de cheminée. Cependant la matière plastique doit pouvoir supporter des températures + 80 °C. La pose du générateur fumigène nécessite un perçage d'au moins 4,5 mm de diamètre dans laquelle il est alors collé. Les cheminées qui ne peuvent pas être forés à cette cote sont percées en leur extrémité à l'aide d'un couteau bien affûté. Le boîtier de la locomotive est prévu à cet endroit précis pour être percé sur 4,5 mm. Le générateur fumigène est alors enfilé verticalement dans l'orifice et collé. Il fait alors fonction de cheminée. Des prise de la colle, renforcer l'enveloppe conique par dessus et la coller. Pour une connection directe, non commutable de ce générateur, un câble doit être connecté à l'un des pôles de sortie de la voie en digital, l'autre au deuxième pôle. Pour un fonctionnement commutable du générateur, le décodeur utilisé doit posséder la sortie fonction nécessaire. Pour accomplir l'effet vapeur et fumée soulevée, la tension de sortie de ce décodeur doit être comprise entre 16 et 22 V. **Note:** Le câble brun est conducteur et connecté à la paroi métallique du générateur de vapeur!

Current input: 70 mA

Operation voltage: 16 - 22 V AC/DC

Technical Data:

distillate (# 56162).

Prerequisite for a safe operation is the use of the original PIKO steam-smoke-

of the steam generator, it is very sensitive and not replaceable.

Attention: Take care for the steam pipe with heating resistant in the middle the bottle and fill into the steam generator. mounted on the filling tool, the take out **max. 0,3 ml** steam distillate from the steam generator into operation, the filling needle must be

steam generator!

Note: The brown lead is conductive and connected to the metal case of the the output voltage of this decoder has to be between 16 and 22 V. necessary function output. To achieve the intended steam and smoke effect, switcheable operation of the generator, the decoder used must have the track voltage, the other one must be connected to the second pole. For a this generator, one lead has to be connected to one of the poles of the digital generator and cemented in place. For a direct, non-switcheable connection of cement has hardened, the enclosed sleeve can be placed over the steam protruding part of the steam generator then acts as smokestack. After the steam generator is the cemented into the hole from underneath. The remove the smokestack and drill the hole at this place into the body. The hole, if the smokestack is not large enough for drilling a hole in this size, 4,5 mm has to be drilled. The steam generator is then cemented into this to a temperature of 80 °C. To insert the steam generator, a hole of at least can replace the chimney. The plastic material, however must be resistant up the steam generator is suitable for almost all plastic bodied locos, because it